Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 28 (1910)

Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 176 XXVIII. Jahrgang Bern, Mittwoch, 6. Juli 1910 Berne, Mercredi, 6 juillet XXVIIIme année № 176

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handel mit Gold- und Silberabfällen. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Commerce des articles d'or et d'argent en Egypte et dispositions tarifaires. — Emissionen in der Schweiz. — Eingeschriebene Briefe nach den Niederlanden.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (1167¹)

Gemeinschuldner: Hess, Fritz, Viehhändler und Landwirt, von Dürnten, zum Sonnengarten, in Rüti-Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1910.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 2. Juli 1910, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Keller-Ramp, in Rüti-Zürich.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Juli 1910.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich* (1257¹)

Gemeinschuldner: Söldner, Franz Xaver, Schneidermeister, von Schwarzfeld (Bayern), wohnhaft an der Löwenstrasse Nr. 9, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1910.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juli 1910, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich.

Eingabefrist: Bis 2. August 1910.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil* (1284)

Gemeinschuldnerin: Kirchhofer, Marie, Modes, wohnhaft gewesen in Grosswangen, nun unbekannt abwesend.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1910.

Eingabefrist: Bis und mit 29. Juli 1910.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, wenn nicht von Seite eines Gläubigers vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren verlangt und für die daherigen Kosten hinreichender Vorschuss geleistet wird.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle* (1280)

Failli: Andrey, Alphonse, feu François, ex-cafetier, à Cerniat.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 juillet 1910.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 15 juillet 1910, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.

Délai pour les productions: 8 août 1910.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (1245¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschafts-Molkerei Zürich.

Anfechtungsfrist: Bis zum 12. Juli 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge in Zürich II* (1260¹)

Gemeinschuldnerin: Wäschereimaschinen- und Küchenapparatefabrik Oertmann A.-G., in Zürich II.

Anfechtungsfrist: Bis zum 12. Juli 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich *Konkursamt Illnau* (1273)

Gemeinschuldnerin: Frau Meier-Ammann, Bertha, in Rikon-Illnau, gew. Inhaberin der Firma B. Meier-Ammann, Immobilienverkehr, daselbst.

Anfechtungsfrist: Bis zum 16. Juli 1910, beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Pfäffikon, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg* (1287)

Faillie: Société anonyme L'avenir, à Fribourg.

Délai pour intenter l'action en opposition: 16 juillet 1910.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (1288)

Gemeinschuldner: Philiponaz, Joseph, Negotiant, in Düdingen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 18. Juli 1910.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1272)

Gemeinschuldner: Margulies & Meyer.

Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1286)

Failli: Schnegg, G., combustibles, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 16 juillet 1910.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1282)

Failli: Delahays, Joseph, carrossier, Rue de Carouge, 25—27.

Délai pour intenter l'action en opposition: 16 juillet 1910.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale.

(L. E. 263).

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1270)

Fallita: Ditta Poletti e Manigiotti, banca e cambio, già in Lugano.

Data del deposito: Dal 6 luglio al 16 luglio 1910.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge in Zürich II* (1267/69)

Gemeinschuldnerin: Firma M. Wörner-Fuchs, Baugeschäft und Immobilienverkehr, in Zürich II, Inhaberin Frau Marie Wörner geb. Fuchs.

Gemeinschuldnerin: Firma J. Walti-Köber, Baugeschäft und Immobilienverkehr, in Zürich II, Inhaberin Frau Johanna Walti geb. Köber.

Nachlass des Zingg-Reichwein, Gustav Konrad, Kaufmann, wohnhaft gewesen am Bleicherweg 50, in Zürich II.

Datum des Schlusses: 25. Juni 1910.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1271)

Failli: Charpilloz, Fernand, aubergiste, à Bévilard.

Date de la clôture: 30 juin 1910.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle* (1278)

Failli: Pasquier, Placide, fils de Louis, au Pâquier.

Date de la clôture: 1er juillet 1910.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195et 317.)

Kt. Uri *Konkursamt des Kantons in Altdorf* (1276)

Gemeinschuldnerin: Firma J. Dietrich u. Sohn, Baugeschäft, in Erstfeld.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1910.

Datum des Widerrufes: 20. Juni 1910.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle* (1279)

Failli: Enkerli, Gustave, boucher, à Bulle.

Date de la révocation: 1er juillet 1910.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa.

(L. E. 257.)

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (1251¹)

Liegenschafts- und Fahrhabesteigerung

Im Konkurse über Hunziker, Eugen, von Oberkulm, lithogr. Anstalt in Beinwil a. S., wird am Mittwoch, den 3. und event. Donnerstag, den 4. August 1910 über das Massa-Vermögen Steigerung abgehalten und zwar über nachgenannte Liegenschaften: Mittwoch, den 3. August 1910, von nachmittags 2½ Uhr an, im Gasthof zum «Löwen», in Beinwil.

1) Die Brandruine des am 13. Mai 1909 durch Feuer zerstörten Wohnhauses mit Lithographiewerkstätte, Laubenanbau und Motorenhäuschen von Stein, Rieg und Holz, im Hobacker, im Lagerbuch unter Nr. 263 eingetragen. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 2000. 2) Ein Holzhaus von Holz unter Ziegeldach daselbst, im Lagerbuch unter Nr. 368 eingetragen. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 280. 3) Der Werkstattanbau, aus Stein mit

Holzzementdach, daselbst. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 10,000. 4) 39,08 Aren Hausplatz, Garten- und Baumgartenland daselbst. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 4700, total Fr. 16,980.

Ueber die Fahrhabe- und Warenvorräte etc., insofern die Liegenschaften verkauft werden können, Donnerstag, den 4. August 1910, von vormittags 9 Uhr an in den Lokalitäten des Konkursiten.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. Juli 1910 an beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Ct. del Ticino *Distretto di Bellinzona-Riviera* (1281)

Avviso di secondo incanto.

Fallimento S. A. Fabbrica Ceramica del Ticino, Sementina

Il 17 agosto p. v. alle ore 2 pom. nei locali della fabbrica stessa in Sementina si procederà al secondo incanto dei beni mobili ed immobili della fallita. L'aggiudicazione avverrà al miglior offerente per ogni singolo lotto sotto-descritto, riservato l'esperimento per il complesso.

Descrizione degli enti:

I.	*a)* L'assieme dei terreni e delle costruzioni formanti il corpo della fabbrica coi terreni adiacenti pei diritti di passo, di stillicidio e deflusso delle acque, nonchè le sorgenti d'acqua potabile e relative condotte	Fr. 300,000
	b) Impianto forza motrice idro-elettrica coi terreni annessi e concessioni di diritti	» 72,000
	c) Cave di feldspato in territorio di Monte-Carasso ed i diritti d'escavazione su quel di Sementina, compresi i diritti di scopritore e d'esercizio delle cave stesse	» 2,595
	d) Macchinario	» 140,000
	e) Attrezzi	» 32,200
	f) Materie prime, eventualmente suddivise in categorie	» 26,000
	g) Vernici e smalti	» 9,500
	h) Impressione e decorazione	» 2,500
	i) Merci in corso di lavorazione	» 19,200
	l) Mobiglio	» 5,800
	Totale I° lotto	Fr. 609,795
II.	Linea di distribuzione elettrica nei Comuni di Sementina e Monte-Carasso	» 9,800
III.	Segheria, terreno annesso e sosta adiacente coi diritti di forza idraulica, sita a nord-est della fabbrica	» 6,000
IV.	Terreno fabbricabile sulla strada cantonale di fronte alla fabbrica	» 5,350
V.	Casa d'abitazione sulla Cantonale, soste e terreno adiacenti in confine a nord coi suddetti terreni	» 19,000
VI.	Casetta d'abitazione con stalla, tettoia e corte annessi ad ovest del terreno stesso	» 8,205
VII.	Cave di feldspato in territorio di Ascona, Brissago e Ronco s/Ascona, eventualmente anche separate	» 7,595
VIII.	Merce finita	
	a) Valore di quella costituita in pegno . . Fr. 8,800	
	b) Valore del restante magazzino, eventualmente suddiviso in riparti . . . » 36,200	
		Fr. 45,000
IX.	Eventuale residuo di crediti contestati	» —
	Totale	Fr. 710,745

Le condizioni d'incanto sono ostensibili presso il sottoscritto a partire dal 7 agosto p. v.

L'Amministratore del Fallimento,
Rag. Augusto Bonzanigo.

Ct de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1274)

Vente de matériel pour entrepreneurs, chars, etc.

Mardi, 12 juillet 1910, à 2 heures après-midi, Campagne «La Rosée» en Sébeillon, Lausanne, l'office des faillites, administrateur de la faillite de Caldi, Jaques, entrepreneur, au dit lieu, vendra aux enchères publiques et au comptant: Un moteur vertical, un dit horizontal (marque Martini), un treuil, un palan, 150 m voie Decauville, 4 vagonnets, 2 plaques tournantes, plusieurs lots de plateaux et de chevalets, bâches, câbles, brouettes, caisses à mortier, pelles, pioches, chaines, un crick, deux chars à brancards, colliers de chevaux, couvertures, une charrette, graisse et huile, tuyaux, ciment, fers à T, etc. etc.

Les objets pourront être visités le jour de la vente dès 9 heures du matin.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1277)

Vente d'immeubles — Seconde enchère

Faillis: Schenkel frères, propriétaires des minoteries de Versoix.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 10 août 1910, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Versoix, et seront adjugés en un lot.

Ils consistent en:

1° Parcelle 1693, feuille 33, d'une contenance de 37 ares 79 mètres 50 décimètres, nature cour et jardin, sur laquelle existent, lieu dit «Versoix», les cinq bâtiments suivants: 1° N° 242 bis du cadastre, d'une surface de 1 are 58 mètres 70 décimètres, à destination de logement et atelier, construit en maçonnerie; 2° n° 243, d'une surface de 80 mètres 90 décimètres, à destination de logement et dépendances, construit en maçonnerie; 3° n° 243 bis, d'une surface de 23 mètres 70 décimètres, à destination de porcherie, construit en maçonnerie et bois; 4° n° 71, d'une surface de 2 ares 36 mètres 30 décimètres, à destination de logement et moulin, construit en maçonnerie; 5° n° 242, d'une surface de 2 ares 17 mètres 95 décimètres, à destination de logement et atelier (moulin), construit en maçonnerie. Le bâtiment portant au cadastre le n° 241, d'une surface de 22 mètres 50 décimètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie et bois, n'existe plus.

2° Parcelle 2281, feuille 33, d'une contenance de 16 mètres 50 décimètres, nature ile.

3° Parcelle 3098, feuille 34, d'une contenance de 28 ares 99 mètres 20 décimètres, nature cour et jardin, sur laquelle existent, lieu dit «Versoix», les trois bâtiments suivant: 1° N° 249 bis du cadastre, d'une surface de 60 mètres 80 décimètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie et bois; 2° n° 249ter, d'une surface de 1 are 69 mètres 10 décimètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie et bois; 3° n° 249, d'une surface de 75 mètres 85 décimètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie et bois.

4° Les droits des faillis dans la parcelle 1954, feuille 28, d'une contenance de 8 ares 68 mètres, nature chemin, inscrite au cadastre comme étant possédée collectivement par: 1° Schenkel, Benoit; 2° Schenkel, Albert, susqualifiés; 3° Bosson, Jean-Antoine; 4° Bosson, Lucie-Amélie; 5° Bosson, Marie; 6° Bristlen, François-Charles.

5° Les droits des faillis dans la parcelle 1974, feuille 34, d'une contenance de 1 are 78 mètres 40 décimètres, nature canal, inscrite au cadastre comme étant possédée collectivement par: 1° Schenkel, Benoit; 2° Schenkel, Albert, susqualifiés; 3° Bristlen, François-Charles.

6° Les droits des faillis dans la parcelle 3093, feuille 34, d'une contenance de 28 mètres 80 décimètres, nature chemin, inscrite au cadastre comme étant possédée collectivement par: 1° Schenkel, Benoit; 2° Schenkel, Albert, susqualifiés; 3° Bristlen, François-Charles.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure, notamment toutes machines situées dans le bâtimeut n° 71, servant à l'exploitation du moulin, ainsi que la force motrice.

Mise à prix: Les fonds à vendre seront adjugés même au-dessous de la mise à prix de nonante mille francs, montant de l'estimation Fr. 90,000.

A la première enchère (29 juin 1910), il n'y a pas eu d'offres.

Avis: L'état des charges et couditions de la vente est déposé à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prend reconnaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren* (1275)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft «Fabrique Excelsior» P. Diethelm & Cie., assortiments à ancre et échappements, in Pieterlen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 28. Juni 1910.

Sachwalter: H. Bangerter, Notar, Bahnhofstrasse Nr. 27, in Biel.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Juli 1910.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. August 1910, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel de la gare in Biel, Bahnhofstrasse.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. Juli 1910 bis zum 8. August 1910 im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1285)

Débiteur: Chamorel, Fernand, gypsier-peintre, à Lausanne.

Ensuite du dépôt d'un autre projet de concordat les créanciers sont convoqués à nouveau en assemblée pour mercredi, 13 juillet 1910, à 4 heures du soir, dans une des salles du Tribunal, à l'Evêché, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1289)

Die der Firma A. Schmid & Co., Farbwaren in Buchs-Aarau, unterm 28. Mai 1910 bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten wird um einen Monat, d. h. bis 28. August 1910, verlängert.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concorda peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg. *Cour d'Appel du Canton de Fribourg* (1290)

Débiteur: Kaufmann, Jean-Joseph, feu Joseph, aubergiste, à Chiètres.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 20 juillet 1910, à 8 heures du matin, Hôtel cantonal, à Fribourg.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Luzern *Konkursgericht (Gerichtspräsident) von Ruswil* (1283)

Der Konkursrichter obgenannten Konkursgerichts hat heute in Sachen der Gläubigerin Hilfskasse Grosswangen, Filiale Sursee, gegen die Schuldnerin Kirchhofer, Marie, Modes, wohnhaft gewesen in Grosswangen, nun unbekannt abwesend, über das Gesuch um Konkurseröffnung nach Art. 190, Ziff. 1 B. G.

verfügt:

1) Ueber genannte Marie Kirchhofer sei der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Ruswil mit dem Vollzuge beauftragt.

2) Dieses Erkenntnis sei der Schuldnerin durch öffentliche Publikation mitzuteilen.

3) Rekursfrist bei der obern kant. Gerichtsinstanz 10 Tage von der Publikation an.

Ruswil, den 30. Juni 1910.

Aus Auftrag des Gerichtspräsidenten,
Gerichtsschreiber: *Wiky.*

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Badische Pferde-Versicherungs-Anstalt a. G. zu Karlsruhe

Als Rechtsdomizilträger für den **Kanton Genf** wird die Firma **E. Desarzens u. Albert** in Genf, Place Bel-Air 2, ernannt. (D. 98)

Zürich, den 2. Juli 1910.

Badische Pferde-Versicherungs-Anstalt a. G. zu Karlsruhe,
Sub-Direktion für die Schweiz: **H. Siebert.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1910. 4. Juli. Die Firma **A. Blau** in Bern, Kolonial- und Farbwaren (S. H. A. B. Nr. 121 vom 9. Mai 1910, pag. 837), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen und damit auch die an Adolf Blau erteilte Prokura. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Blau» in Bern.

Inhaber der Firma A. Blau in Bern ist Adolf Blau-Blau, von Huttwil und Bern, wohnhaft in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Blau». Natur des Geschäftes: Kolonial- und Farbwaren. Geschäftslokal: Schauplatzgasse Nr. 7.

4. Juli. Die Firma **August Seeli**, Agentur, in Bern (S. H. A. B. Nr. 395 vom 28. September 1906, pag. 1577), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juli. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Leibundgut & Cie** in Bern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1908, pag. 362) ist die Kommanditärin Frau Wilhelmine Leibundgut infolge Todes ausgeschieden und somit deren Kommanditbeteiligung von Fr. 5000 erloschen. An deren Stelle ist als Kommanditärin mit dem Betrag von tausend Franken (Fr. 1000) eingetreten: Hermann Sahli, von Wohlen, in Bern.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Juli. **Käsereigenossenschaft Uttigen - Kienersrüthi**, mit Sitz in Uttigen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 13. Februar 1896, pag. 163, und dortige Verweisung). Friedrich Wyss, Johann Wyler, Karl Hofer und Rudolf Krebs sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden. An ihre Stellen wurden gewählt: Als Präsident und Hüttenmeister: Ernst Hofer, von Arni, Landwirt in Kienersrüti; als Vizepräsident und Kassier: Christian Bachmann, von Buchholterberg, Landwirt im Säget zu Uttigen; als Beisitzer: Gottlieb Graf, von Aeschi, Landwirt in der Weid zu Uttigen, und Johann Beutler, von Buchholterberg, Zimmermann in Uttigen. Im übrigen hat der Vorstand keine Aenderung erlitten. Der Präsident führt mit dem Sekretär, Jakob Wagner, für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

Bureau Trachselwald

4. Juli. Unter der Firma Käsereigesellschaft im Thal mit Sitz im Thal, Gde. Trachselwald, besteht eine Genossenschaft, welche die rationelle Verwendung der produzierten Milch zur Käsefabrikation bezweckt. Die Statuten (Reglement) sind am 26. Juni 1910 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglieder der Genossenschaft sind die gegenwärtigen Inhaber von Stammanteilen und alle diejenigen, welche auf vorherige Anmeldung hin von der Hauptversammlung neu aufgenommen werden, die Statuten unterzeichnen und die von der Gesellschaft jeweilen zu bestimmenden Eintrittsbedingungen (Leistungen) erfüllen. Ueber den Verlust der Mitgliedschaft sind keine besondern Bestimmungen aufgestellt; es gelten hiefür die in Art. 684, 685 und 686 O. R. gesetzlich vorgesehenen. Wenn durch Erbschaft, Heirat oder gerichtliche Liquidation Stammanteile an dritte Personen gelangen, so ist die Gesellschaft berechtigt, solche um den Nennwert einzulösen. Jede andere Veräusserung oder Teilung eines Stammanteils ist für die Genossenschaft unverbindlich. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nach Massgabe von Art. 689 O. R. persönlich. Die Bau- und Reparaturkosten werden aus den von den Mitgliedern und Milchlieferanten per Hektoliter gelieferter Milch zu entrichtenden Beiträgen bestritten. Ein daheriger Ueberschuss wird auf die Stammanteile verteilt und ein allfälliger Ausfall aus der Betriebsrechnung beglichen. Im übrigen wird der Reingewinn im Verhältnis der Milchlieferungen auf die Lieferanten verteilt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung und der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten zugleich Hüttenmeister und Kassier, 4 Beisitzern (Milchfecker) und dem Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident, und zwar jeder einzeln. In den Vorstand sind gewählt worden: Als Präsident: Friedrich Held, von Rüegsau, Landwirt auf Schönenthüel; als Vizepräsident: Friedrich Müller, von Hasle, Landwirt im Thal; als Beisitzer: Fritz Gerber, von Languau, Landwirt im Mistenbühl; Christian Hebeisen, von Langnau, Landwirt zu Senggen; Friedrich Liechti, von Trachselwald, Landwirt im Lichtgut, und Johann Bieri, von Trachselwald, Landwirt im Thalgut; als Sekretär: Friedrich Burri, Lehrer im Thal; alles Gde. Trachselwald.

4. Juli. Die **Käsereigenossenschaft von Huttwyl** mit Sitz in Huttwil (S. H. A. B. Nr. 161 vom 8. Oktober 1889, pag. 769) hat in ihrer Hauptversammlung vom 6. November 1909 an Stelle des bisherigen Präsidenten Ernst Scheidegger und des bisherigen Vizepräsidenten Ferdinand Lüdi zum nunmehrigen Präsidenten gewählt: Den genannten Ferdinand Lüdi, von Heimiswil, Landwirt im Thülboden zu Huttwil, und zum Vizepräsidenten: Samuel Mathys, von Eriswil, Landwirt im Oberdorf zu Huttwil.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1910. 4. Juli. Die Firma **Heinrich Rubli, Senn**, mit dem Hauptsitz in Dachsen (Zürich) und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 440 vom 13. Dezember 1902, pag. 1758), hat an Richard Rubli, von und in Dachsen, den Sohn des Firmainhabers, Prokura erteilt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1910. 1. Juli. Inhaber der Firma **Werner Jann** in Rebstein ist Werner Jann, von und in Rebstein. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fuhrhalterei. Geschäftslokal: Zum Löwen.

1. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bruneck & Wilson Co A. G.** mit Hauptsitz in Bürglen (eingetragen im Handelsregister des Kantons Thurgau den 1. September 1909 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 231 vom 14. September 1909, pag. 1572), hat in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Bruneck & Wilson Co A. G. Bürglen, Filiale St. Gallen.** Für die Filiale St. Gallen sind die Statuten der Hauptniederlassung Bürglen massgebend. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 250,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien im Nennwerte von Fr. 1000. Jede Aktie ist mit 50 % einbezahlt. Die Filiale St. Gallen befasst sich mit Stickereiexport. Das Geschäftslokal befindet sich Teufenerstrasse Nr. 3. Als Direktor der Zweigniederlassung in St. Gallen wurde Ernst Schelling, von Schaffhausen, in St Gallen, gewählt, welcher allein zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift für die Filiale St. Gallen befugt ist.

1. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Spinnerei Dietfurt** mit Hauptsitz in Lichtensteig und Filiale in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 144 vom 31. August 1889, pag. 694, und Nr. 172 vom 5. November 1889, pag. 824), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juli 1909 die Liquidation beschlossen. Die Generalversammlung vom 30. Juni 1910 hat sodann die Beendigung der durchgeführten Liquidation konstatiert. Die Firma ist demnach sowohl am Hauptsitz Lichtensteig, wie auch am Filialort Dietfurt erloschen. Die Geschäftsbücher der aufgelösten Gesellschaft werden im Sinne von Art. 668 O. R. beim Gemeindeamt Bütschwil deponiert.

1. Juli. Max Wirth-Keiser, Sohn, von Lichtensteig und St. Gallen, in Dietfurt, und Max Albert Wirth-Mahler, Vater, von Lichtensteig und St. Gallen, in Zürich V, haben unter der Firma **Spinnerei Dietfurt M. Wirth & Co** in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1910 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Wirth-Keiser. Kommanditär ist Max Wirth-Mahler mit dem Betrage von Fr. 400,000 (vierhunderttausend Franken). Natur des Geschäftes: Baumwollspinnerei. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Max Wirth-Mahler.

1. Juli. Inhaberin der Firma **C. Wick-Wick** in Zuzwil ist Carolina Wick-Wick, von und in Zuzwil. Natur des Geschäftes: Hand- und Schifflistickerei. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Firmainhaberin Carl Wick-Wick.

2. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Zoller & Cie** mit Hauptsitz in Goldau (eingetragen im Handelsregister von Schwyz den 8. Januar 1910, S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1910, pag. 45, unbeschränkt haftender Gesellschafter Eugen Zoller, Kommanditär mit Fr. 10,000 Johann Isler), hat in St. Gallen unter der Firma **Eugen Zoller & Cie** eine Zweigniederlassung errichtet. Natur des Geschäftes: Elektrische Unternehmungen. Geschäftslokal: Oberer Graben. Zur Vertretung der Filiale St. Gallen ist nebst dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter auch der Kommanditär Joh. Isler befugt. Die Firma erteilt dem Kommanditär deshalb Einzelprokura.

2. Juli. **Konsumverein St. Gallen**, Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 6. November 1909, pag. 1855). Die Unterschrift des Präsidenten des Verwaltungsrates Emil Luginbühl ist erloschen. Die Firma erteilt mit Beginn vom 1. Juli 1910 Prokura an Heinrich Kempter, von Oberbüren, in St. Gallen; derselbe zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. Juli. **Darlehenskassenverein Quarten**, Genossenschaft mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 228 vom 14. Juni 1902, pag. 909, und Nr. 306 vom 10. Dezember 1908, pag. 2102). An Stelle des aus dem Vorstande ausscheidenden Ludwig Hug hat die Generalversammlung vom 10. April 1910 Johann Pfiffner, in Quarten, in den Vorstand gewählt.

2. Juli. Die Firma **Emil Züllig**, Lorraine-Stickerei (S. H. A. B. Nr. 138 vom 27. Mai 1910, pag. 955), in St. Gallen, ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

2. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Giger**, Manufaktur und Kolonialwaren, in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 172 vom 8. Juli 1908, pag. 1235), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen, sowie die an Frau Wwe. Josefina Giger-Schnbiger erteilte Prokura.

Inhaber der Firma **Robert Giger** in Ragaz ist Robert Konrad Giger, von Quarten, in Ragaz; diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Giger». Natur des Geschäftes: Konfektion, Mannfaktur-, Mercerie- und Kolonialwaren. Geschäftslokal: An der Bahnhofstrasse.

2. Juli. Die Firma **S. Finkelstein**, Stickerei-Fabrikation und Export, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 25. Juli 1908, pag. 1342), ist infolge Assoziation erloschen.

Sulim Finkelstein, von New-York, in St. Gallen, und Samuel Finkelstein, von und in New-York, haben unter der Firma **Finkelstein Bros** in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1910 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «S. Finkelstein» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Stickerei-Fabrikation und Export. Geschäftslokal: Schreinerstrasse 5.

2. Juli. Die Firma **Johannes Aeberli**, Hotel und Bierdepôt, in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 156 vom 15. April 1904, pag. 621), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzug des Inhabers erloschen.

2. Juli. Aus der Firma **G. Welti & Co**, Fabrikation und Export von Stickereien (S. H. A. B. Nr. 137 vom 1. April 1905, pag. 546), in St. Gallen, tritt der bisherige Kommanditär Eduard Sturzenegger per 1. Juli 1910 aus; an dessen Stelle tritt per 1. Juli 1910 in die Firma ein: Victor Tobler, von Lutzenberg, in St. Gallen, mit derselben Kommanditsumme von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken). Dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt.

2. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Cunz & Co** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 249 vom 6. Oktober 1908, pag. 1728) erteilt Einzelprokura an Georges Scheitlin, von und in St. Gallen.

Genf — Genève — Ginevra

1910. 2 juillet. La procuration conférée à Jean-Ph. Mottu, par la maison **Mottu et Julliard**, ameublements, à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1907, page 1195), est éteinte. Par contre le dit Jean-Philippe Mottu, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries, est entré, dès le 1er juillet 1910, comme associé en nom collectif dans la maison qui continue sous la même raison, sans autre changement.

2 juillet. La société en nom collectif **L. Epstein et Cie**, aux Eaux-Vives (F. o. s du c. du 22 février 1909, page 295), est déclarée dissoute depuis le 31 mars 1910.

L'associé Paul Simonin, d'origine bernoise, domicilié aux Eaux-Vives, est resté, depuis cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qui continue seul, sous la raison **Paul Simonin**, aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Commerce de vins et spiritueux en gros et demi-gros. Locaux: 26, Route de Chêne.

2 juillet. Suivant acte reçu par Me A. H. Gampert, notaire, à Genève, le 24 juin 1910, il a été constitué sous la raison sociale **Société anonyme de l'Immeuble rue Basse du Marché 5**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la possession, l'exploitation et la vente d'un immeuble sis à Genève. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue du Marché 5. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 24 juin 1910. Le capital social est fixé à cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres nommés pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur s'il n'y en a qu'un, de deux s'il y en a deux ou davantage. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier administrateur est Auguste Ganter, négociant, demeurant à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 27757. — 1. Juli 1910, 4 Uhr.
Julius Busse, Handel,
Berlin (Deutschland).

Fahrräder, Nähmaschinen und deren Teile, Musikwerke aller Art, Schallplattenapparate und Platten, Uhren aller Art, Ketten in allen Legierungen, Silber, Nickel, Bronzewaren, photographische Apparate, optische Instrumente. Stahlwaren (Bestecke, Taschenmesser, Rasiermesser, Rasierapparate, Scheren).

Gardenia

Nr. 27758. — 1. Juli 1910, 4 Uhr.
Julius Busse, Handel,
Berlin (Deutschland).

Uhren.

Primula

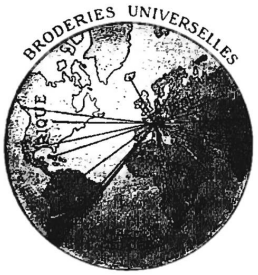
Nr. 27759. — 28. Juni 1910, 8 Uhr.
Gysin & Cie, Handel,
Basel (Schweiz).

Schuhwaren.

„Garantie"
GOODYEAR-WELT
Déposé

Nr. 27760. — 2. Juli 1910, 8 Uhr.
Sonderegger & Co, Fabrikation,
Herisau (Schweiz).

Stickereien aller Art (Besätze, Kleider, Spitzen, Taschentücher, Leib- und Bettwäsche).



No 27761. — 30 juin 1910, 8 h.
Hermann & Compagnie, fabrication,
Yverdon (Suisse).

Cigares et tabacs.

Nr. 27762. — 1. Juli 1910, 8 Uhr.
Knoll & Cie, Fabrikation und Handel,
Liestal (Schweiz).

Messinstrumente, Kontroll- und Zählapparate, Schnellordner für Massenartikel.

VELOSTAT

Nr. 27763. — 1. Juli 1910, 8 Uhr
Knoll & Cie, Fabrikation und Handel,
Liestal (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

SENNAPURATUM

Nr. 27764. — 1. Juli 1910, 8 Uhr.
Knoll & Cie, Fabrikation und Handel,
Liestal (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate.

PERCHOLAN

Nr. 27765. — 1. Juli 1910, 8 Uhr.
A. & W. Lindt, Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Rohe und bearbeitete Kakaos; Block-, Tafel-Schokolade; Schokolade-Täfelchen, Stangen, in Kugeln- oder in Pulverform; Schmelz-Schokolade; gefüllte Schokolade; Milch- und Sahne-Schokolade; mit Haselnüssen und andern beliebigen Früchten, mit Likör, Sirup oder Medizin kombinierte Schokoladen; Schokolade-Backwerk; Gemälde, Plakate und sonstige Waren, Behälter beliebiger Art zur Aufnahme dieser verschiedenen Produkte und Waren als Reklame für dieselben.

„A&W"

Nr. 27766. — 1. Juli 1910, 10 Uhr.
H. W. Kaufmann, Fabrikation,
Lauterberg i. Harz (Deutschland).

Farbbürsten und Pinsel (mit Ausnahme von Rasierpinseln).

Nr. 27767. — 2. Juli 1910, 8 Uhr.
The Premier Cycle Company Limited Werke in Nürnberg-Doos,
Nürnberg-Doos (Deutschland).

Kraftfahrzeuge für Land, nämlich Motorwagen und Motorräder und deren Teile, sowie Pneumatiks. Fahrräder, sowie deren Bestand- und Zubehörteile.

„PREMIER"

No 27768. — 2 juillet 1910, 8 h.
Suchard S. A., fabrication,
Serrières (Suisse).

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et tous les autres produits et boissons alimentaires de toute nature et sous toutes les formes; articles de réclame; savons, articles de parfumerie et de toilette; tabac et tous ses dérivés.

VELMETTA

Handel mit Gold- und Silberabfällen

Auf Grund der Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1886 über den Handel mit Gold- und Silberabfällen hat das unterzeichnete Departement Herrn **H. Zandt** in **Basel** zum gewerbsmässigen Ankauf, Einschmelzen und Probieren von Gold- und Silberabfällen ermächtigt.

Bern, den 5. Juli 1910.

Eidgenössisches Finanzdepartement,
Amt für Gold- und Silberwaren.

(V. 38)

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

Hauptgeschäft

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1909

Aktiva

Fr.	Ct.	
—	—	Wechsel von Garanten.
3,935,000	—	Grundbesitz.
69,982,407	65	Hypotheken.
388,400	—	Darlehen auf Wertpapiere.
		Wertpapiere:
		Fr. 16,043,248. 95. 1) Wertpapiere überhaupt.
		» 622,337. 30. 2) Verfangenes Gut.
16,695,262	58	» 29,676. 33. 3) Nutzniessungen.
5,021,979	25	Vorauszahlungen und Darlehen auf Policen.
2,245	05	Bankakzepte und kurzfällige Obligationen.
		Guthaben:
		Fr. 506,485. 29. 1) Bei Bankhäusern.
543,782	79	» 37,297. 50. 2) Bei andern Versicherungsunternehm.
532,533	32	Gestundete Prämien.
1,126,526	24	Rückständige Zinsen und Mieten, inkl. Marchzinsen.
		Ausstände bei Generalagenten:
		Fr. 135,267. 83. 1) Aus dem Geschäftsjahre.
135,267	83	» — —. 2) Aus früheren Jahren.
75,294	77	Barer Kassenbestand.
—	—	Inventar und Drucksachen.
—	—	Kautionsdarlehen an versicherte Beamte.
8,675,879	52	Sonstige Aktiva. (B. 58)
107,114,579	—	

Passiva

		Fr.	Ct.
Garantie-Kapital		—	—
Kapitalreserve (bisher Reservefonds):			
1) Bestand am Schlusse des Vorjahres	Fr. 652,777. 74		
2) Abnahme im Geschäftsjahr	» 48,475. 83	604,301	91
Prämienreserve (Deckungskapital) für:			
1) Kapitalversicher. auf d. Todesfall	Fr. 54,658,154. —		
2) » » d. Lebensfall	» 1,891,862. —		
3) Rentenversicherungen	» 21,772,310. —		
4) Sonstige Versicherungen	» 41,705. —	78,364,031	—
Prämienüberträge für:			
1) Kapitalversicher. auf d. Todesfall	Fr. 3,019,572. 92		
2) » » d. Lebensfall	» 117,429. 05		
3) Rentenversicherungen	» 8,776. 55		
4) Sonstige Versicherungen	» 11,568. 65	3,157,347	17
Reserve für schwebende Versicherungsfälle:			
1) Beim Prämienreservefonds aufbewahrt	Fr. 92,190. 39		
2) Sonstige Bestandteile	» —. —	92,190	39
Ueberschussfonds der Mitglieder		11,327,979	20
Sonstige Reserven und zwar:			
1) Prämienreserve d. Rückversicher.	Fr. 7,842,812. —		
2) Rentenüberträge	» 972,941. 72		
3) Verwaltungskostenreserve	» 432,036. —		
4) Verwaltungskostenüberträge	» 13,905. 16		
5) Extrareserve für Vereinsversicherungen	» 31,933. —		
6) Extrareserve für sonstige Versicherungen	» 112,507. —		
7) Extrareserve für anormale Risiken	» 206,504. —		
8) Nicht erhob. Rückkaufssummen	» 131,914. 23		
9) Kriegsreserve	» 164,945. 48		
10) Gebäude-Erneuerungsfonds	» 90,375. 45		
11) Rückversicherungsanteil an gestundeten und ausstehenden Prämien	» 24,834. 55		
12) Sparkasse	» 393,463. 95	10,418,172	54
Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen		202,410	20
Barkautionen		37,549	25
Sonstige Passiva und zwar:			
1) Passiv-Ratazinse	Fr. 39,865. 40		
2) Depositen	» 298,031. 20		
3) Vorausbezahlte Prämien	» 4,211. 71		
4) Guthaben von Agenten	» 52,188. 16		
5) Verschiedenes	» 7,080. 83	401,377	30
Ueberschuss		2,509,220	04
		107,114,579	—

Zürich, den 30. April 1910.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:

G. Schaertlin. Usteri.

Der in die Bilanz eingestellte Prämienreservefonds ist entsprechend den vom schweizerischen Bundesrat genehmigten technischen Rechnungsgrundlagen richtig berechnet worden.

Der I. Mathematiker der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:

C. Kihm.

Die Uebereinstimmung der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bilanz mit den Büchern der Anstalt bescheinigt

Zürich, den 25. Mai 1910.

Die Revisionskommission:

J. Rinderknecht. Oth. Müller.

Armand Piguet.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

Volksversicherung

Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1909

Aktiva

Fr.	Ct.	
5,440,673	—	Hypotheken.
17,500	—	Wertschriften.
260,153	70	Darlehen auf Versicherungshefte.
96,363	15	Rückständige Zinsen, inkl. Marchzinsen.
2,045	40	Barer Kassenbestand.
—	—	Inventar und Drucksachen.
7,340	51	Sonstige Aktiva. (B. 59)
5,824,075	76	

Passiva

		Fr.	Ct.
Kapitalreserve (bisher Reservefonds):			
1) Bestand am Schlusse des Vorjahres	Fr. 34,000. —		
2) Abnahme im Geschäftsjahre	» —. —	34,000	—
Prämienreserve (Deckungskapital) f. Kapitalversicherungen auf den Todesfall		4,372,269	—
Reserve für schwebende Versicherungsfälle:			
1) Beim Prämienreservefonds aufbewahrt	Fr. 29. 15		
2) Sonstige Bestandteile	» — —	29	15
Ueberschussfonds		848,912	03
Sonstige Reserven und zwar:			
1) Nicht erhobene Rückkaufssummen	Fr. 7,924. 70		
2) Kriegsreserve	» 2,034. 36		
3) Hülfsfonds	» 4,376. 49	14,335	55
Sonstige Passiva und zwar:			
1) Passiv-Ratazinse	Fr. 154. 05		
2) Vorausbezahlte Prämien	» 11,442. 15		
3) Schuld an das Hauptgeschäft	» 105,180. 52		
4) Verschiedenes	» 18. 52	116,795	24
Ueberschuss		437,734	79
		5,824,075	76

Zürich, den 30. April 1910.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:

G. Schaertlin. Usteri.

Der in die Bilanz eingestellte Prämienreservefonds ist, entsprechend den vom schweizerischen Bundesrat genehmigten technischen Rechnungsgrundlagen, richtig berechnet worden.

Der I. Mathematiker der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:

C. Kihm.

Die Uebereinstimmung der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bilanz mit den Büchern der Abteilung Volksversicherung bescheinigt

Zürich, den 25. Mai 1910.

Die Revisionskommission:

J. Rinderknecht. Oth. Müller.

Armand Piguet.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Commerce des articles d'or et d'argent en Egypte et dispositions tarifaires

(Rapport de l'agence commerciale Suisse, à Alexandria)

En ce qui concerne l'orfèvrerie et l'argenterie, bijouterie y comprise, la statistique douanière égyptienne ne nous fixe pas en toute exactitude, les valeurs indiquées pour ces catégories de marchandises n'étant pas basées sur la valeur effective des objets, mais sur un tarif conventionnel. Telle est la raison de la grande différence existant entre les sommes mentionnées par les douanes suisse et égyptienne relativement à l'importation des articles d'or et d'argent d'origine suisse. La statistique égyptienne fixe, en effet, à fr. 550 seulement la valeur d'importation pour 1908, alors qu'à teneur de la statistique suisse elle ascende à fr. 233,111.

Le tarif conventionnel distingue entre ouvrages d'argent européens et orientaux, ouvrages en or à 18, 14 et 12 carats et «ouvrages en or allemands» à titre inférieur encore. Lors de l'estimation de la bijouterie, il différencie de plus les chaînes et bourses en or de 18 ou 12 carats et les pierres précieuses montées entre rubis, brillants, émeraudes et roses. L'évaluation de ces différents articles, sur laquelle est naturellement basé le droit de 8 % ad valorem — à l'exclusion de l'évaluation figurant sur la facture — est la suivante:

L. E. p. kg
5.— Objets en argent d'Europe.
3.500 „ „ „ de l'Inde et de Tripolitaine, de Syrie ou de Turquie.
55.— Objets en or de 18 carats.
45.— „ „ „ „ 14 „
34.— „ „ „ „ 12 „
25.— „ „ „ allemand à titre inférieur.
39.— Chaînes en or et bourses ordinaires titrant 18 carats.
26.— „ „ „ „ „ „ „ 12 „
1.500 p. Kirat, Rubis, brillants et émeraudes, montés.[1])
—.750 „ „ Roses, montées.
—.800 p. Mitkal, Opales (1 Mitkal = 24 Kirat).[1])
1.200 „ „ Perles authentiques.
—.600 p. Kirat, Turquoises et saphirs, montés.

La bijouterie fausse en métal commun, même argenté ou doré, ou combiné avec de l'ambre, du corail, de l'ivoire, de la nacre, de la lave, du jais, etc., ne rentre pas, en revanche, dans cette catégorie mais dans la quincaillerie, dédouanée d'après la valeur portée dans la facture. Il convient, donc, avant tout envoi de ce genre, de recourir aux acheteurs afin d'en apprendre si les objets à livrer, et dont on ne saurait dire en toute certitude s'ils appartiennent à cette catégorie ou à la précédente, doivent être dédouanés d'après le tarif ordinaire ou conformément au tarif spécial. Le dédouanement incombant du reste toujours au destinataire — ceci pour les envois d'échantillons également — il y a lieu de lui imposer les risques provenant d'une déclaration douanière inexacte.

L'agence attire spécialement l'attention sur ce point, des fautes pouvant être commises aussi dans le mode d'expédition et le fait n'étant pas rare que des objets précieux soumis au dédouanement sont adressés comme «échantillons sans valeur», expédiés comme lettres avec valeur déclarée ou insuffisamment taxées ou encore, envoyés soit comme boîtes avec valeur déclarée soit comme colis postaux ordinaires, n'obtempèrent pas aux prescription douanières et postales en vigueur en Egypte. Si l'expéditeur n'est pas, en l'occurence, garanti contre les risques par le destinataire, il pourra subir un grave préjudice, ses marchandises pouvant être saisies et confisquées même par l'autorité douanière. L'extrait suivant des ordonnances douanières et postales entrant en considération, permettra à nos fabricants de s'orienter, aussi bien que possible, en la matière:

Règlement postal. «Les formalités douanières et les droits de douane auxquels sont soumises les boîtes avec valeur, tant originaires qu'à destination de l'étranger, sont absolument les mêmes que pour les colis postaux à l'exception de ce qui concerne le droit d'importation. A leur entrée en Egypte, les pierres et matières précieuses sont taxées suivant un tarif spécifique d'après la nature et le poids de la pierre ou de la matière.

En conséquence il est nécessaire que les expéditeurs de boîtes avec valeur à destination de l'Egypte indiquent sur les déclarations en douane les accompagnant, la nature du contenu (brillants, rubis, etc., ou bien or, argent, platine), ainsi que le poids exact de chaque catégorie de pierres ou de métal, et si l'envoi contient des bijoux composés d'or, d'argent et de pierreries, il est nécessaire que l'envoyeur indique séparément le poids de l'or, de l'argent et de chaque espèce de pierreries. A défaut de ces indications le droit d'importation est perçu par la douane sur la base de 8 % ad valorem. Dans le cas où, à l'arrivée d'une boîte excédant la valeur de 1000 francs, le bureau de douane d'entrée désire en effectuer l'ouverture pour en vérifier le contenu, le destinataire est invité par la Poste à se présenter lui-même à la Douane ou à s'y faire représenter pour assister à cette ouverture.»

Règlement douanier. Art. 816. «Toute déclaration doit par suite indiquer la nature, l'espèce, la qualité et la valeur des marchandises et leur provenance ou leur destination.

Elle indiquera également les marques, numéros, genre, nombre, contenu et poids ou mesure des colis.»

Art. 817. «Les articles tarifés sont portés sur la déclaration sous la dénomination «Admises par le tarif».»

Art. 818. «Cependant, lorsqu'il s'agit de marchandises d'importation, la déclaration non détaillée peut être acceptée, si en même temps que la facture originale l'intéressé produit une copie conforme, contenant tous les éléments nécessaires pour la vérification et le contrôle de la Douane.»

Art. 819. «La valeur à déclarer est celle que les marchandises d'importation ont dans le lieu du chargement ou d'achat au moment où elles sont présentées à la Douane, avec majoration des frais de transport ou nolis, d'assurances etc. jusqu'au port de déchargement en Egypte.»

Art. 485. «Sauf réexpédition au lieu de provenance tout article passible des droits de douane, qui arrive de l'étranger sous pli postal simple ou recommandé, ou comme lettre-valeur, doit être remis à la Douane par l'Administration des Postes, pour y être estimé et taxé s'il y a lieu.»

Art. 486. «Les articles de cette catégorie feront l'objet d'un manifeste à part, et les formalités douanières qui les concernent sont identiques à celles des colis postaux.»

Art. 487. «Tout pli dont le contenu n'aurait pas été régulièrement déclaré par l'expéditeur ou tout au moins indiqué, avant son arrivée, par le destinataire, sera retenu, sans qu'il y ait lieu de dresser procès-verbal, et la Douane devra immédiatement en référer à la Direction Générale pour sa décision.»

Art. 489. «Tout colis postal ou pli postal frappé d'office d'une amende pour fausse déclaration ou autre contraventions aux règlements sera retenu à la Douane de destination pour être remis par ses soins à l'intéressé, contre payement des droits et du montant de l'amende.

[1]) Le Kirat égyptien se subdivise en 4 Kamhe ou 3 Habbe. Il est du poids de 3 Gran anglais ou 16 Derhem égyptiens; un Mitkal comprend 24 Kirat.

Dans ce cas, la Douane de destination en donne reçu à la Poste et en fait mention sur le parcel-Bill ou sur le manifeste d'arrivée, afin que le service postal puisse prévenir le destinataire et l'inviter à retirer son colis ou son pli.»

Annexe. «Si malgré l'avis de la Poste le destinataire ne se présente pas dans un délai de trois mois pour le retrait de son colis ou de son pli, la Douane le considère de plein droit comme abandonné et en dispose suivant les règlements.»

Règlement postal. «Les lettres avec valeur déclarée provenant de l'étranger et contenant des bijoux, des pierres précieuses, des montres ou autres objets précieux, sont remises aux destinataires contre payement des droits de douane, sous réserve des formalités suivantes selon la ville de résidence du destinataire:

Cas, où le destinataire réside au Caire, à Alexandrie, Port-Said ou Suez. Lorsque le destinataire réside dans une de ces villes, il est invité à se présenter au bureau de poste, où il lui est demandé quel est le contenu de l'envoi.

S'il reconnaît que la lettre renferme de la bijouterie, le contenu est transmis au bureau de la Douane pour l'estimation.

Aussitôt après l'estimation l'envoi est délivré au destinataire contre reçu et contre acquittement des droits d'importation.

Lorsque le destinataire prétend que l'envoi ne contient point de la bijouterie et que le titulaire du bureau de poste ne juge pas à propos de s'en rapporter à cette déclaration, le destinataire est invité à ouvrir le pli. S'il est constaté la présence d'objets précieux, on dresse un procès-verbal qui est signé par le destinataire et par le titulaire de la poste, dans lequel sont spécifiés en détail les différents articles contenus dans l'envoi. Les lettres et autres papiers renfermés dans le pli sont immédiatement consignés au destinataire, mais les objets de valeur sont soigneusement réempaquetés, scellés par le destinataire et le titulaire de la poste, et transmis à la Douane pour l'estimation.

Lorsque le destinataire réside dans une localité de l'intérieur il est prévenu, par le bureau de poste que sa lettre assurée doit être envoyée à Alexandrie pour l'estimation du contenu par la Douane: Le destinataire doit en même temps déléguer un représentant à Alexandrie pour assister à cette estimation, et il doit faire connaître au bureau de poste le nom de ce représentant.

Si le destinataire reconnaît que l'envoi renferme effectivement de la bijouterie ou autres objets précieux, la lettre n'est pas ouverte par le bureau de destination, mais est transmise au bureau d'Alexandrie pour l'estimation du contenu en présence du représentant du destinataire.

Lorsque le destinataire prétend que la lettre assurée ne contient point d'objets précieux et que le titulaire du bureau de poste ne juge pas à propos de s'en rapporter à cette déclaration, le destinataire est invité à ouvrir la lettre. S'il y est trouvé des objets précieux, il est dressé un procès-verbal de constatation qui est signé par le destinataire et par le titulaire de bureau de poste, et les objets sont réempaquetés pour être envoyés au bureau de poste d'Alexandrie et y être évalués par l'estimateur de la Douane, en présence du représentant du destinataire. Les lettres et autres papiers renfermés dans le pli ne sont point envoyés à Alexandrie, mais sont remis immédiatement au destinataire.

Dans le cas où le délégué du destinataire est autorisé à prendre livraison de l'envoi à Alexandrie après son estimation, remise lui en est faite contre reçu et acquittement des droits de douane; en cas contraire, aussitôt après l'estimation l'envoi rescellé par le représentant du destinataire, par le délégué de la Douane et par le titulaire de la Poste, est renvoyé au bureau de résidence du destinataire pour être délivré à ce dernier contre reçu et acquittement des droits de douane.

Lorsque le destinataire n'a point de représentant à Alexandrie il est invité à ouvrir la lettre au bureau de poste. S'il y est trouvé des objets précieux il est dressé procès-verbal et il est procédé au réempaquetage des objets comme il est mentionné ci-dessus à l'exclusion des lettres et autres papiers qui sont consignés immédiatement au destinataire. Le pli est transmis au bureau d'Alexandrie pour l'estimation du contenu et il est ensuite renvoyé au bureau de destination pour être consigné au destinataire contre reçu et acquittement des droits de douane.

Dans le cas où le destinataire s'oppose à l'estimation d'une lettre avec valeur déclarée qu'il reconnaît contenir de la bijouterie ou lorsqu'il ne consent point à l'ouverture d'une lettre de l'espèce pour en laisser vérifier le contenu, le fait est constaté dans un procès-verbal qui est signé par le destinataire et le titulaire du bureau de poste, et la lettre assurée est renvoyée à l'origine pour être restituée à l'expéditeur.»

«Il est interdit d'insérer, dans les lettres de valeur, des espèces monnayées, des matières d'or et d'argent, des pierreries, des bijoux et autres objets précieux.»

«Le poids maximum de chaque boîte (avec valeur) est fixé à 1 kilogramme.»

«Le maximum de valeur pour laquelle chaque boîte peut être déclarée est fixé à 10.000 francs.»

«Toute déclaration frauduleuse de valeur supérieure à la valeur réellement insérée dans une boîte est interdite. En cas de déclaration frauduleuse de cette nature, l'expéditeur perd tous droits à l'indemnité sans préjudice des poursuites judiciaires que peut comporter la législation.»

Règlement douanier. Art. 33: «Sont considérées comme contrebande et traitées d'après les règles prescrites à l'art. 33 et avec les conséquences ci-dessus: 2° Les marchandises étrangères que l'on tente de décharger ou de transporter sans qu'elles soient manifestées, ou celles trouvées sur des barques d'une portée ne dépassant pas quinze tonneaux, dirigées vers un port égyptien et dépourvues de manifeste. (L'autorité douanière égyptienne paraît vouloir appliquer ce paragraphe aux envois postaux non déclarés, bien qu'il ne concerne évidemment que les marchandises de contrebande découvertes dans le rayon de surveillance de la douane.)

Art. 38. «Pour les différences de quantité, de poids ou de qualité entre la déclaration écrite et la marchandise présentée à la visite, il sera perçu une amende qui ne pourra être inférieure au dixième du droit de douane.

Il n'y aura lieu d'appliquer aucune amende si les différences de quantité, ou de poids, ne dépassent pas cinq pour cent.»

Art. 33. «Si le prévenu croit devoir faire opposition, cette opposition sera portée devant le Tribunal de Commerce du ressort. Lorsque le prévenu est sujet étranger, son opposition sera portée devant la Chambre de Commerce du Tribunal Mixte.

Si la décision judiciaire rendue en dernier ressort sur l'opposition déclare mal fondée la décision de la commission douanière, le propriétaire de la marchandise aura droit à une indemnité égale au dommage qu'il aura pu souffrir par suite de la saisie.

L'Administration des Douanes aura toujours le droit de transiger avec le prévenu en abaissant la pénalité à une amende qui est à apprécier suivant les circonstances, mais qui ne pourra être, en aucun cas, inférieure au double du droit d'importation.»

Art. 1228. «La décision de la commission douanière peut être frappée

d'opposition, dans le délai de quinze jours à compter du jour de la remise de la copie à l'autorité dont relève le délinquant.

A défaut d'opposition faite dans le susdit délai, la décision devient définitive sans qu'aucun recours puisse être admis.»

Art. 1267. «La confiscation doit être prononcée dès l'instant que le délit est retenu comme établi, sans qu'il soit besoin de rechercher si les auteurs de la contrebande sont ou non propriétaires des marchandises introduites en fraude, ou des engins qui ont servi à la fraude.»

Art. 490. «Si le destinataire d'un colis postal ou d'un pli postal frappé d'une amende, demande à le retourner au bureau postal d'expédition, ou s'il refuse d'en prendre livraison, le cas devra être soumis à la Direction Générale avec l'avis de la Douane intéressée.

Art. 491. «Toutes les fois que le contenu d'un colis postal ou d'un pli postal nécessitera l'intervention de la Commission douanière, il en sera dressé procès-verbal de saisie, qui devra être transmis à la Direction Générale pour la suite voulue.»

Art. 975. «Les pierres précieuses et la bijouterie destinées à la réexportation sont apportées en Douane par l'intéressé et font l'objet d'une déclaration, formule n° 17. Cette déclaration, accompagnée de la Kassima de la Douane ou du reçu de la Poste (si les droits y ont été acquittés à l'arrivée), est présentée à l'estimateur compétent pour vérification et classification des articles d'après le tarif. Le résultat de ces opérations doit être consigné sur la déclaration signée par l'estimateur et visée par le contrôleur de la section.»

Il ressort de ces prescriptions que la bijouterie, les pierres précieuses, les montres et autres objets de grand prix importés en Egypte y bénéficient d'un régime de faveur, puisque, exactement déclarés et expédiés, ils relèvent d'un tarif spécial. Les paragraphes ci-dessus permettent de constater aussi que les envois postaux-lettres de valeur avec ou sans déclaration, boîtes avec valeur déclarée, colis postaux ordinaires ou échantillons, même expédiés comme «échantillons sans valeur», y sont soumis à un contrôle douanier rigoureux et que tout envoi d'objets précieux doit être accompagné d'une déclaration servant à fixer le droit. Les déclarations irrégulières d'objets sont contestées par les douanes égyptiennes et, en cas de non-déclaration, les dits objets sont considérés comme contrebande. Les fausses déclarations sont suivies d'amendes et les articles y relatifs ne sont retournés à leur expéditeur que dans des conditions absolument déterminées.

Les décisions prises par la Commission douanière peuvent être modifiées, à vrai dire, par la Direction générale ou attaquées par l'intéressé devant les tribunaux; il n'en est pas moins urgent cependant, non seulement au point de vue moral mais aussi pour raisons d'ordre pratique, de procéder toujours en ce qui concerne les envois et les déclarations de façon à obtempérer aux prescriptions de la législation douanière et postale égyptienne et à être admis normalement.

L'importation égyptienne des ouvrages d'or et d'argent authentiques, bijouterie y comprise, mais à l'exclusion des pierres précieuses non montées, comporte pour les dernières années:

	Argenterie y compris bijouterie	Orfèvrerie y compris bijouterie	Total
	L. E.	L. E.	L. E.
1905.	10,716	20,234	309,501
1906.	11,767	20,072	31,839
1907.	12,958	11,533	14,791
1908.	9,879	8,349	18,228
1909.	12,196	6,969	19,165

Le recul à partir de 1907 est une simple conséquence de la crise et n'est donc que passager; il provient probablement aussi de la méthode d'estimation douanière qui ne correspond pas à la valeur réelle, l'importation des articles de valeur supérieure étant en augmentation plus rapide au cours de ces dernières années que celle des objets à prix inférieurs. A teneur de l'évaluation égyptienne, des articles bon marché estimés à fr. 200 par exemple peuvent avoir une valeur réelle de fr. 250 et des articles plus chers évalués à fr. 300 une valeur effective de fr. 400. L'importation des dits articles est donc basée sur la valeur de fr. 500 en lieu et place de fr. 650. Des articles moins chers peuvent être importés derechef et estimés à fr. 100 alors que leur valeur réelle est de fr. 125 et des articles plus chers taxés à fr. 200, leur valeur étant en fait de fr. 800. La valeur totale est ainsi de fr. 300 au lieu de fr. 925, d'où diminution des chiffres d'estimation indiqués par la douane pour l'importation totale alors qu'il y a, en fait, augmentation.

Les données égyptiennes concernant la Suisse et les autres pays ne sauraient, dans ces conditions, nous renseigner en toute exactitude et le recul dont il s'agit ne doit nullement nous inquiéter.

Le commerce des pierres de parure est en corrélation étroite avec celui de la bijouterie. Il offre cet avantage pour l'acheteur égyptien que les pierres sont fréquemment mises en vente non montées. Ces pierres se rencontrent en grande quantité presque chez chaque bijoutier et négociant d'horlogerie, spécialement au Chan-Chalil au Caire. La porte est malheureusement ouverte à la substitution des pierres fausses aux vraies, aux imitations de tout genre, et il est fort rare que les acheteurs retirent de cet apparent avantage du commerce égyptien des pierres de parure une satisfaction quelconque.

Emissionen in der Schweiz

A. Sarasin & Cie. in Basel geben in ihrem Junibulletin folgende Zusammenstellung der im **I. Semester** d. J. in der Schweiz aufgelegten Emissionen.

		Januar:
Fr.	2,000,000	4½ % Hypothekar-Obligationen der Kraftwerke Brusio A.-G., unter der Hand plaziert, zu 100½ %.
„	16,666,000	4½ % Obligationen der Gefle-Dala Eisenbahn A.-G., al pari.
		Februar:
Fr.	2,500,000	4 % Obligationen der Stadt St. Gallen (Konversion), zu 100¼ %.
„	1,200,000	4½ % Hypothekar-Obligationen der Tavannes Watch Cy., al pari.
„	2,500,000	4½ % Hypothekar-Obligationen der A.-G. vormals J. J. Rieter, al pari.
„	100,000,000	4½ % Anleihe des Königreichs Bulgarien, zu 90.90 %.
„	112,500,000	(Teilbetrag des Anleihens von 150,000,000) 4½ % Anleihe des Königreichs Serbien, in Genf zu 90½ % aufgelegt (von der gleichen Anleihe wurde ein Teilbetrag von 37,500,000 zu 90 % im April in Basel eingeführt).
		März:
Fr.	5,000,000	4½ % Obligationen der Schweizerischen Eisenbahnbank, zu 100½ %.
„	5,000,000	4 % Anleihe Ville de Genève, zu 101.30 %.
„	2,500,000	4 % Anleihe der Stadt Schaffhausen (Konversion), zu 100¼ %.
„	4,500,000	4 % Anleihe der Stadt Biel (Konversion), al pari.
„	7,500,000	4¼ % Obligationen der Bank für Orientalische Eisenbahnen, al pari.
„	12,500,000	4 % Obligationen der Société Financière Italo-Suisse (Konversion), zu 480.
„	2,000,000	5 % Obligationen der Hôtels Splendide-Royal & Excelsior, Aix-les-Bains, unter der Hand plaziert, al pari.
„	5,000,000	4 % Obligationen der Schwedischen Reichshypothekenbank, al pari.
„	55,440,000	4 % Anleihe der Stadt Kopenhagen, zu 98 %.
Mk.	3,000,000	4 % Obligationen des Elektrizitätswerkes Strassburg, al pari.
$	29,806,000	5 % Missouri Pacific Convertible 1st & Refunding Mortgage Bonds, zu 95¾ %.
£	900,000	5 % Hypothekar-Obligationen der Victoria Falls & Transvaal Power Cy. Ld., rückzahlbar zu 110 %, zu 101 %.
		April:
Fr.	12,000,000	4 % Anleihe der Stadt Bern, fest bis 1921, zu 100½ %
„	9,000,000	4 % Obligationen des Kantons St. Gallen, unter der Hand plaziert, zu 101¼ %.
„	7,500,000	4 % Anleihe der A.-G. Leu & Cie., fest bis 1922, al pari.
„	800,000	4¼ % Anleihe der Politischen Gemeinde Altstetten, al pari.
„	5,000,000	4 % Obligationen der Société Franco-Suisse d'Electricité, zu 97 %.
		Mai:
Fr.	1,000,000	4 % Anleihe der Politischen Gemeinde Wädenswil, al pari.
„	1,500,000	4 % Anleihe der Politischen Gemeinde Rorschach, unter der Hand aufgelegt, al pari.
„	5,000,000	4 % Anleihe des Crédit Foncier Neuchâtelois, fest bis 1922, al pari.
„	2,000,000	4½ % Obligationen der A.-G. Floretspinnerei Ringwald (teilweise Konversion), al pari.
„	5,000,000	4 % Obligationen der Zürcher Electro-Bank Lit. D., zu 99½ %.
„	4,500,000	4½ % Obligationen der Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, unter der Hand plaziert, zu 101 %.
„	1,000,000	4½ % Obligationen der A.-G. Rappolt & Cie., St. Gallen, unter der Hand plaziert, al pari.
„	1,375,000	4½ % faustpfändlich gesicherte Obligationen der Schweizerischen Gas-Gesellschaft A.-G., Zürich, al pari.
„	3,000,000	4½ % Obligationen der Compagnie Ouest-Lumière, Paris, zu 98 %.
„	1,000,000	4½ % Hypothekar-Obligationen der Mechanischen Seidenstoffweberei Bern, al pari.
„	15,000,000	4½ % Anleihe der Stadt Sofia, zu 92½ %.
£	11,000,000	4 % Anleihe der Kaiserlich-Japanischen Regierung, zu 95 %.
		Juni:
Fr.	10,000,000	4 % Anleihe der Thurgauischen Hypothekenbank, fest bis 1922, Serie II, al pari.
„	5,000,000	4 % Pfandbriefe I. Serie der Bodenkreditbank Basel, fest bis 1922, unter der Hand plaziert, al pari.
„	2,500,000	4 % Anleihe der Aargauischen Creditanstalt, fest bis 1920, zu 99½ %.
„	1,250,000	4 % Anleihe der Berner Oberlandbahnen, zu 99 %.
„	3,000,000	4 % Obligationen der S. A. Suchard, Serie B, zu 99 %.
„	10,000,000	4½ % Obligationen der Schweizerischen Gesellschaft für Metallwerte, al pari (Teilbetrag eines Anleihens von 18 Millionen).
„	108,000,000	4 % Obligationen der Bagdad Eisenbahn-Gesellschaft, II. Serie, zu 87 %.
„	15,000,000	4½ % Hypothekar-Obligationen der Compagnie Suisse du Chemin de fer de la Furka, zu 96½ %.
$	25,000,000	4 % First Mortgage Gold Bonds Southern Pacific Company San Francisco Terminal per 1950, zu 93¼ %.
Fr.	5,500,000	Teilbetrag eines Anleihens von Fr. 12,500,000 4½ % Obligationen der A.-G. für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus, al pari.
„	700,000	4½ % Anleihe der Rheintalischen Gas-Gesellschaft in St. Margrethen, al pari.

Die rein schweizerischen Emissionen belaufen sich auf über Fr. 135,000,000. Von den fremden Anleihen, Bulgaren, Serben, Japanern, Stadt Sofia, Stadt Kopenhagen, Missouri Pacific Eisenbahn, sind natürlich nur kleinere Teilbeträge in der Schweiz, die hauptsächlichsten im Ausland, plaziert worden. Das Total der in der Schweiz gezeichneten, einheimischen und fremden Anleihen zusammen, wird von der erwähnten Baslerbank auf Fr. 180—200,000,000 geschätzt. Dazu kommt, dass der Börse auch manche neuen Aktien zugeführt wurden. Die Bank erwähnt die Prioritätsaktien der National Railways of Mexico und die Aktien des Comptoir d'Escompte de Mulhouse. Alsdann haben auch eine ganze Reihe hier eingeführter Banken und Industrie-Gesellschaften im abgelaufenen Semester ihre Kapitalien erhöht; so der Schweizerische Bankverein von 62,800,000 auf 75,000,000, womit er nunmehr das grösste Kapital aller einheimischen Banken besitzt, die Union Financière de Genève, die Hypothekarbank in Winterthur, die Aargauische Hypothekenbank, vormals Spar- und Leihkasse, Brugg, die Toggenburger Bank, die Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, die Petersburger und die Barceloneser Licht-Gesellschaft. Endlich haben einige Neugründungen einheimisches Kapital absorbiert. So die Société Financière pour Entreprises Electriques aux Etats-Unis, Genf, die Bodenkreditbank in Basel, die Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel, während allerdings die Compagnie Suisse du Chemin de fer de la Furka, Bern, fast ausschliesslich mit französischem Kapital gegründet wurde. Durch alle diese Anlagegelegenheiten ist unserem schweizerischen Kapital ein tüchtiger Aderlass bereitet worden.

— **Eingeschriebene Briefe nach den Niederlanden.** Die Niederländische Regierung hat unter dem 25. April d. J. der zweiten Kammer der Generalstaaten einen Gesetzentwurf, betreffend die zollamtliche Untersuchung der vom Ausland eingehenden eingeschriebenen Briefe, vorgelegt. Danach soll, wenn die Vermutung besteht, dass ein mit der Post vom Ausland eingehender Brief zollpflichtige Gegenstände enthält, der Brief auf Anordnung und in Gegenwart des Richters desjenigen Kantons, wohin der Brief bestimmt ist, durch einen Zollbeamten geöffnet und untersucht werden. Beides geschieht in Gegenwart eines Postbeamten und ohne dass von dem Inhalt der Schriftstücke oder Drucksachen, die sich in dem Briefe befinden, Kenntnis genommen wird. Die gedachte Anordnung wird nicht erlassen, wenn der Richter die Vermutung als unbegründet erachtet. Der Empfänger wird von der Postverwaltung schriftlich aufgefordert, bei der Oeffnung und Untersuchung zugegen zu sein. Nach der Untersuchung wird der Brief sofort in einen Umschlag gelegt, der von dem Zollbeamten versiegelt wird. Unter Briefen werden Sendungen verstanden, die im Postverkehr als Briefe bezeichnet werden.

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam
Auskunft über alle Frachten von und nach Holland 887
und Kontrolle d. Frachtbriefe bei direkten Bezügen kostenlos durch
Hediger & Co., Basel
General-Agentur d. Niederländ. Staatseisenbahnen u. d. Holländ. Eisenbahn

Rotations-Vervielfältigungs-Apparat
neu, zum halben Preise **zu verkaufen.**
Schriftl. Anfragen unter Z 3603 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 1915,

Gebrauchte Säcke
kaufen und verkaufen zu Tagespreisen (1525
Birmensdorferstr. 120, Zürich

Société de Transports Internationaux in Gent

23' Altmünsterol (Elsass), Marseille, Petite-Croix, Pontarlier, Paris, Madrid

Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux

Spezialität:
Import- und Exportsammelverkehre zu Wagenladungstaxen, mit täglicher Verladung

Ausschreibung

Die unterzeichnete Abteilung eröffnet hiemit Konkurrenz über nachverzeichnetes Material:

Kleine Ausrüstungsgegenstände von Leder, Offiziers- und Kavallerie-Reitzeuge, Trainsättel, Kummte, Kummtgeschirre, Strickwerk und Gurtenwaren, Pferde- und Biwackdecken, Kopf- und Futtersäcke, das Montieren von Offizierskoffern, Soldatenmesser, Säbel, Bürstenwaren, Striegel, Musikinstrumente, Uniformtücher, Futterstoffe, diverse Fournitüren, Grad- und andere Abzeichen, Schuhfett- und Riemenwichse, Stiefelschäfte, Lederteile für Offiziersausrüstung, Militärfahrräder etc. (Zag E 164) 1908

Nähere Details finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 6., 20., und 27. Juli 1910.

Eingabetermin: 31. Juli 1910.

Bern, den 6. Juli 1910.

Kriegstechnische Abteilung.

Mise au concours

Le Service technique militaire met au concours la livraison des objets ci-après

Objets d'équipement personnel, équipements pour chevaux d'officiers et de cavalerie, selles de train, colliers anglais, harnachements à collier, cordages, sangles, couvertures de cheval et de bivouac, musettes et sacs à avoine, le montage de malles d'officiers, couteaux de soldats, sabres, brosses, étrilles, instruments de musique, draps d'uniforme, doublures et fournitures diverses, galons et insignes, graisse pour chaussure, cirage pour buffleterie, tiges de bottes, objets en cuir pour équipements d'officiers, vélocipèdes militaires, etc. (Zag E 164) 1909

Terme d'offre d'ici au 31 juillet 1910.

Berne, le 6 juillet 1910.

Service technique militaire.

Gesucht

auf 15. Oktober **akademisch gebildeter** (4423 Q) 1900,

Handelslehrer

für Kontorfächer. Erfordernisse: pädagogisches Geschick, gründliche allgemeine und fachliche Bildung, praktische Tätigkeit. Gut empfohlene Bewerber wollen sich unter Angabe ihrer Honoraranspruche und Beilage eines curriculum vitae an die unterzeichnete Anstalt wenden.

Widemanns Handelsschule
Vorsteher **Dr. René Widemann**
Basel, Kohlenberg 13.

Rhätische Bahn

Dividendenzahlung 1909

Gemäss Beschluss der gestrigen Generalversammlung unserer Aktionäre wird für das Betriebsjahr 1909 die folgende Dividende ausbezahlt:

a) Dividende von 3 % auf den Aktien I. Ranges Nr. 1—25700 (altes Aktienkapital) und Nr. 31143—32266 (Aktien Samaden-Pontresina)

pro Aktie Fr. 15

b) Dividende von 3 % auf den Aktien I. Ranges Nr. 25701 bis 31142 (Emission für den Bau Davos-Filisur) für ein halbes Jahr, d. h. seit der Betriebseröffnung der Strecke Davos-Filisur,

pro Aktie Fr. 7.50

Die Dividenden-Auszahlung erfolgt von heute an spesenfrei bei der (1901') (Zag Ch 258)

Hauptkasse der Rhätischen Bahn in Chur und bei der **Graubündner Kantonalbank in Chur** oder ihren Agenturen, gegen Ablieferung des Coupons **Nr. 17** der Aktien.

Chur, den 30. Juni 1910.

Die Direktion der Rhätischen Bahn.

EISEN

Kaufmann, seit 25 Jahren in der Eisenbranche tätig, und Leiter einer altrenommierten Grobeisen u. Eisenwarenhandlung **sucht** behufs Uebernahme des Geschäfts 1895,

kapitalkräftigen Associé

Offerten sub Chiff. **M 5372 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

Compagnie de l'Industrie Electrique et Mécanique
GENÈVE

Capital social: Fr. 2,000,000, entièrement versés

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au local de la **Chambre du Commerce,** à **Genève,** Boulevard du Théâtre N° 2, pour le **samedi, 16 juillet 1910,** à 2 heures précises de l'après-midi.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 mars 1910.
2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs des comptes.
3° Votation sur l'approbation des comptes et les conclusions du rapport.
4° Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1910-1911.

N. B. A partir du **8 juillet,** le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, au **Siège social de la Compagnie,** à **Sécheron-Genève.** (21331 X) (1857!)

Pour prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions au plus tard le **11 juillet:**

A la **Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne;**
chez **MM. Ch. Masson et Cie.,** banquiers à **Lausanne,** Société en Commandite;
à la **Société de Crédit Suisse, à Bâle;**
à la **Banque Commerciale, à Berne;**
à la **Banque de Genève, à Genève;**
au **Comptoir d'Escompte, à Genève;**
au **Siège social de la Compagnie, à Sécheron.**

Basler Droguerie Leonhard Bernoulli & Cie.

Ausserordentl. Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Juli 1910, abends 6 Uhr im Gebäude der Handwerkerbank, Albangraben Nr. 1

Traktanden:

1. Verkauf der Liegenschaft Pfeffingerstrasse 21.
2. Verkauf des Warenlagers und des Mobiliars auf den 1. Oktober 1910. (4480 Q) 1913
3. Auflösung der Gesellschaft und Wahl von zwei Liquidatoren.

Basel, den 5. Juli 1910.

Der Präsident des Aufsichtsrates.

Bolivia Railway Company

Obligations 5 % 1re Hypothèque

L'échange des certificats provisoires, démunis de leur coupon, contre des titres définitifs, jouissance 1er juillet 1910, **se fait actuellement** aux guichets de la (33788 L) 1912

SOCIÉTÉ SUISSE DE BANQUE ET DE DÉPOTS
Avenue du Théâtre :: LAUSANNE :: 1 et 3, rue Charles Monnard.

Zürcher Kantonalbank

Bis auf weiteres nehmen wir Gelder an gegen unsere

4 % Obligationen

auf den Inhaber oder auf den Namen lautend. Kündbar für die Bank nach Ablauf von 3 Jahren, für die Kreditoren nach Ablauf von 5 Jahren, in Stücken von 500, 1000, und 5000 Franken. (3260 Z) 1792,

Gesucht

von aufblühender Fabrik der Lebensmittelbranche energischen, an genaues **Arbeiten** gewöhnter und beider Sprachen mächtiger

Bureau-Chef

Bei Convenienz dauernde Stellung. 1914,

Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen, Photographie und Gehaltsansprüchen sub Chiffre **H 2924 F** an **Haasenstein & Vogler, Freiburg.**

Société des Hôtels Seiler, Zermatt

Le coupon de dividende **N° 2** des **actions de priorité** est **payable** à partir du **14 juillet** courant en

Fr. 20

aux domiciles indiqués sur les coupons. (1822!)

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

Jacques Wyss
Forchstrasse 31, **Zürich V**
Bücher-Abschlüsse
Bücher-Revisionen
Bücher-Neueinrichtungen
Bücher-Nachtragungen
Neuanlage v. Geheimbüchern
Kontrolle, Ueberwachung u.
Anleitung f. Buchführungen
Konsultationen in Buchführungs-Angelegenheiten
Fabrikbuchführung
mit Ermittlung des Monatsgewinnes ohne Inventur
Erste Referenzen
Strengste Verschwiegenheit (1833)

Grosser, gebrauchter, aber noch gut erhaltener, feuer- und diebessicherer (1910!)

Bücherschrank

zu kaufen gesucht. Offerten unter Chiffre **B 5343 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

Weissblechabfälle jeder Art, als:
Neue Weissblechabfälle
Altweissblechmaterial, als:
Milch-, Oel-, Lack-, Firnisskannen
Gebrauchte Konservenbüchsen
alte Gasuhren
Bestandteile von Apparaten
kauft zu jeder Zeit und jedes Quantum zu den höchsten Tagespreisen (1757 Z) 904,

R. Gross-Stein, Zürich II.
Vertreter der **Chemischen Fabrik Th. Goldschmidt, Essen-Ruhr.**

900 wertvolle Erfinder-Probleme

deren glückliche Lösung begabten Personen aller Stände die Wege zum Wohlstand und Reichtum eröffnen, verlange man von **Charles Bast & Co.,** Akt.-Ges., **Zürich-Wildpark.** (1880)

Patentanwalt
A. KÜNZLER
Kreuzlingen (Thurg.), Villa Seehof.

Fabrikmarken
und deren Deponierung beim eidg. Amt
Ueber 4000 Marken wurden ausgeführt u. deponiert.
F. Homberg (169
Graveur-Medailleur, in **Bern**

CARL MÜLLER ZÜRICH II
Patent-Bureau
~ PRIMA REFERENZEN ~
132

Amerika- (230)
nische Buchführ., d. Geschäftsbetr. angepasst, richtet ein **E. Muggli-Isler,** Bücherexp., Turnerstr. 29, **Zürich IV** (Nachfolger v. O. Schär).

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne